

Biuro Państwowego Rzecznika Praw  
Obywatelskich ds. Opieki Długoterminowej

Illinois Department on Aging  
One Natural Resources Way, Suite 100  
Springfield, IL 62702-1271

Aby uzyskać bezpłatne publikacje i dodatkowe informacje o usługach związanych z procesem starzenia się, zadzwoń do Departamentu Stanu Illinois na infolinię dla seniorów:

Od poniedziałku do piątku  
8:30 - 17:00 CST

Bezpłatnie w stanie Illinois:  
1-800-252-8966,  
1-888-206-1327 (TTY)

Poza stanem Illinois:  
217-524-6911

Fax:  
217-524-2048

E-mail:  
Aging.HCOProgram@illinois.gov

**Aby zgłosić podejrzenie nadużycia, wycisku lub zaniedbania starszej osoby dorosłej, należy zadzwonić na stanową Departament ds. Seniorów Stanu Illinois, 24-godzinna Infolinia Usług Ochrony Osób Dorosłych:  
1-866-800-1409, 1-888-206-1327 (TTY).**

Departament ds. Seniorów nie dyskryminuje w przyjmowaniu do programów lub traktowaniu zatrudnienia w programach lub działaniach zgodnie z odpowiednimi statutami stanowymi i federalnymi. Jeśli uważasz, że jesteś dyskryminowany/a, zadzwoń na infolinię dla Seniorów pod numer 1-800-252-8966, 1-888-206-1327 (TTY).



Stan Illinois  
Departament ds.  
Seniorów



**Opieka domowa Karta  
praw konsumenta**

- Prośby o zmianę w dokumentacji medycznej;
- Uzyskania informacji na temat wcześniejszych dyrektyw i uzyskania pomocy, która pomoże Ci w sporządzeniu wcześniejszej dyrektywy. Wcześniejsza dyrektywa jest dokumentem pisemnym, który mówi o tym, jak chcesz, aby decyzje medyczne były podejmowane w przypadku, gdy nie możesz wyrazić swojej woli;
- Pełnego wyjaśnienia procesu składania skarg i odwołań oraz wskazania osoby, z którą można się skontaktować w celu właściwego i terminowego rozpatrzenia tych skarg;
- Złożenia skargi na usługi lub leczenie, które otrzymujesz, lub które potrzebujesz i których nie otrzymujesz, na jakość opieki, liczbę godzin pracy lub wszelkie inne problemy lub wątpliwości, które masz;
- Bycia zachęcany/m i wspomagany/m, aby swobodnie wyjaśniać swoje skargi wybranymi przez siebie osobami. Nie bycia krzywdzonym/m za poinformowanie kogoś o swoich obawach. Obejmuje to karanie, grożenie lub dyskryminację; oraz
- Poznania nazwy i adresu agencji państwowej, z którą należy się skontaktować w celu uzyskania dodatkowych informacji lub pomocy.





*Jeśli jesteś osobą starszą lub dorosłą z niepełnosprawnością mieszkającą we własnym domu i otrzymujesz pomoc domową lub jesteś objęty/a planem opieki zarządzanej, masz do tego prawo:*

- Pomocy w zrozumieniu swoich praw; cywilnych i innych;
- Bycia zawsze traktowanym/a z godnością i szacunkiem;
- Bycia wolnym/a od krzywdy. Obejmuje to fizyczne, seksualne, werbalne lub psychiczne znęcanie się, zaniechanie i wykorzystywanie, również w przypadku kradzieży pieniędzy lub czeków Social Security;
- Szacunku dla swojej własności osobistej od dostawcy usług opieki domowej i wnioskowania o wszczęcie dochodzenia w przypadku kradzieży lub utraty tej własności;
- Korzystania z leczenia i usług, które pomogą Ci żyć w domu i wspierać Twoją niezależność;
- Uzyskania opieki od odpowiednio przeszkolonego personelu, który posiada wykształcenie, doświadczenie i odpowiednią licencję lub certyfikat do wykonywania usług, za które jest odpowiedzialny;
- Uzyskania pomocy, jeśli jej potrzebujesz, korzystając z procedur skarg i odwołań Medicare i Medicaid oraz egzekwowania swoich praw;
- Bycia chronionym/a przed dyskryminacją. Nikt nie może dyskryminować Cię lub źle traktować ze względu na Twoją rasę, kolor skóry, religię, płeć, pochodzenie etniczne, pochodzenie, wiek, stan cywilny, obywatelstwo, informacje genetyczne, orientację seksualną, stan wojskowy, niepełnosprawność fizyczną lub umysłową albo źródło płatności za Twoją opiekę zdrowotną (na przykład Medicare lub Medicaid);
- Uzyskania prawidłowych, łatwych do zrozumienia informacji i pomocy kogoś, kto pomoże Ci podjąć świadome decyzje dotyczące opieki zdrowotnej;
- Pomocy kogoś, kto pomoże Ci zrozumieć wszystkie informacje, które otrzymałeś/aś, jeśli masz problemy z językiem lub komunikacją;
- Uzyskania dostępu do informacji o dostępnych usługach opieki domowej świadczonych w Twojej społeczności i wybrania jednej z tych usług;
- Wyboru własnego lekarza podstawowej opieki zdrowotnej oraz, w razie potrzeby, specjalistów w ramach sieci organizacji opieki zarządzanej (MCO);

- Pełnego udziału we wszystkich decyzjach dotyczących leczenia związanych z opieką zdrowotną. Jeśli nie możesz w pełni uczestniczyć w podejmowaniu decyzji dotyczących leczenia i chcesz, aby ktoś, komu ufasz, pomógł Ci, masz prawo do wyboru tej osoby;
- Otrzymania wyjaśnienia wszystkich możliwości leczenia w zrozumiałym dla Ciebie języku oraz uzyskania pełnych informacji na temat Twojego stanu zdrowia oraz tego, jak dobrze sobie radzisz;
- Odmowy usług, leczenia lub leków. Jeśli nie zdecydujesz się na skorzystanie z usług lub leczenia lub nie weźmiesz leków, musisz zostać poinformowany/a o tym, jak wpłynie to na Twoje zdrowie;
- Uczestnictwa w tworzeniu i realizacji planu opieki, aby pomóc Ci żyć w domu i wspierać Twoją niezależność;
- Bycia poinformowanym/a o kosztach usług przed skorzystaniem z tych usług, czy koszt tych usług jest objęty ubezpieczeniem zdrowotnym lub innymi programami prywatnymi lub publicznymi, a także o wszelkich opłatach, które będziesz musiał/a zapłacić, i otrzymasz powiadomienie z wyprzedzeniem o wszelkich zmianach kosztów tych usług;
- Porozmawiania z pracownikami służby zdrowia na osobności i dopilnowania, aby wszystkie Twoje dane osobowe, finansowe i medyczne były prywatne i chronione prawem stanowym i federalnym;
- Otrzymania dostępu do Twojej dokumentacji medycznej i otrzymania jej kopii na żądanie, za opłatą ustaloną przez dostawcę usług medycznych;